

ORANIER

Küchentechnik

Raumheizgerät Heizautomat

GZH C 1850

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

**vielen Dank, dass Sie sich für ein ORANIER-
Haushaltsgerät entschieden haben!**

ORANIER-Haushaltsgeräte bieten Ihnen ausgereifte und zuverlässige Technik, Funktionalität und ansprechendes Design.

Sollten Sie trotz unserer sorgfältigen Qualitätskontrolle einmal etwas zu beanstanden haben, so wenden Sie sich bitte an unseren zentralen Kundendienst, hier wird man Ihnen gerne behilflich sein.

Sie finden alle Kontaktdaten auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung

Dieses Gerät ist nur für die Verwendung zum privaten Gebrauch geeignet. Jegliche andere Verwendung des Gerätes ist unzulässig.

Die in diesem Benutzerhandbuch verwendeten Darstellungen sind schematisch und modellabhängig.

Eine Entsorgung von Gerät und Verpackung über den normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig! Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen (siehe Hinweis Seite 3).



Bitte beachten Sie:

Damit unser Kundendienst Reparaturen sorgfältig vorbereiten und die benötigten Ersatzteile bereitstellen kann, benötigen wir folgende Informationen:

- 1. Ihre genaue Anschrift**
- 2. Ihre Telefonnummer
(ggf. Telefaxnummer, eMail-Adresse)**
- 3. Wann kann unser Kundendienst Sie besuchen?**
- 4. Alle auf dem Typenschild enthaltenen Angaben**
- 5. Kaufdatum (Kaufbeleg)**
- 6. Eine möglichst genaue Beschreibung des Problems oder Ihres Service-Wunsches.**

HINWEIS:

Sie können diese Bedienungs- bzw. Installationsanleitung auf der Internetseite

www.oranier-kuechentechnik.de

herunterladen. Dort finden Sie auch weitere Informationen zu Produkten und Zubehör.

Hinweise zur Entsorgung

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist auf dem vorliegenden Produkt und der Bedienungsanleitung das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet:



Eine Entsorgung von Gerät und Verpackung über den normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig!



- Entsorgen Sie dieses Gerät im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.
- Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.
- Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den örtlichen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produktes zu erhalten.
- Sortieren Sie die Verpackung vor der Entsorgung nach Materialarten wie z.B. Karton (Papier), Plastikfolie usw.
- Sie leisten damit einen wertvollen und positiven Beitrag zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit Ihrer Mitmenschen.
- Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät desbezüglich negative Konsequenzen haben.

Entsorgung der Verpackung

Eine Entsorgung von Gerät und Verpackung über den normalen Haushaltsabfall ist nicht zulässig! Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Die Wellpappe/ Pappe besteht überwiegend aus Altpapier.

Die Styropor-Formteile sind FCKW-frei geschäumt. Die Polyethylenfolie (PE) besteht zu einem Teil aus Sekundärrohstoff. Die Umreifungsbänder bestehen aus Polypropylen (PP).

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Ihr Fachhändler nimmt die Verpackung im Allgemeinen zurück. Sollten Sie die Transportverpackung selbst entsorgen, erfragen Sie bitte die Anschrift des nächsten Wertstoff- oder Recyclingcenters.

Konformitätsbescheinigung

Wir erklären als Hersteller, dass das beschriebene Gerät, mit der im Abschnitt „Technische Daten“ angegebenen CE-Nr., nach den grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/426 einschließlich Änderungen gebaut wurde.

Das Gerät entspricht dem in der zugehörigen EG-Baumuster-prüfbescheinigung beschriebenen Baumuster.

Inhaltsverzeichnis

Bedienung	5
Sicherheitshinweise	5
Gerätebeschreibung	6
Ausstattung	6
Abgasüberwachungseinrichtung	6
Funktion	
Wiederinbetriebnahme	
Inbetriebnahme	7
Außerbetriebnahme	7
Für kurze Zeit	
Für längere Zeit	
Einstellen	7
Energiesparendes Heizen	7
Reinigung, Pflege	8
 Wartung	 9
Störfallhilfe	9
Installationsanleitung	10
Sicherheitshinweise	10
Aufstellungshinweise	10
Gasanschluss	10
Schornsteinanschluss	10
Funktionsprüfung der Abgasklappe	
Funktionsprüfung	
Umstellung auf eine andere Gasart	13
Umstellung des Hauptbrenners	
Einstellung für Flüssiggas	
Umstellung des Zündbrenners	
Nach erfolgtem Düsenwechsel	
 Technische Daten	 14
Düsentabelle und Düsensätze	14
Einstelltabelle für Düsendruck und Gasdurchfluss	15
Raumheizvermögen nach DIN 18893 in m ³	15
NO _x -Konzentrations-Grenzwerte (nach EN 613)	15
 Werksgarantie	 14

Wichtig:

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Anleitung genau durch. Sie vermeiden dadurch Bedienungsfehler, die unnötige Kundendienst-Anforderungen zur Folge haben können.

Bedienung

Sicherheitshinweise



Die Installation darf nur von einem Fachmann (Vertragsinstallateur eines Gasversorgungsunternehmens) vorgenommen werden. Dieser übernimmt damit die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation und für die erste Inbetriebnahme.

- Das Gerät darf nur in einem ausreichend belüfteten Raum betrieben werden.
- Nachträgliche bauliche Veränderungen des Betriebsraums, die die Versorgung mit ausreichender Verbrennungsluft beeinträchtigen, können gefährliche Folgen haben.
- Die Oberfläche der Raumheizer-Verkleidung und vor allem die des Wärmetauschers werden sehr heiß.
- Kleine Kinder sowie alte und gebrechliche Menschen auf die Verbrennungsgefahr aufmerksam machen und vom Heizgerät fernhalten!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb ohne sichergestellt zu haben, dass sich Kinder nicht spielerweise an dem Gerät betätigen können. Die selbstverständlich vorhandenen Sicherheitsmaßnahmen decken nicht in jedem Falle diesbezügliche Unfallmöglichkeiten ab.
- Bei Aufstellung dieser Heizgeräte in Schulen, Kindergärten oder sonstigen Orten, wo sich o. g. Personen auch unbeaufsichtigt aufhalten können, empfehlen wir zusätzliche Schutzgitter mit ausreichend großem Austrittsquerschnitt für die Konvektionswärme anzubringen.
- Keine Kleidungsstücke (z.B. Schuhe oder Textilien) zum Trocknen auf das Heizgerät legen!
- Der Raumheizer darf nicht abgedeckt oder zugestellt werden. Auch dürfen keine brennbaren Gegenstände vor das Heizgerät gestellt werden. Vinyl-Tapeten im Bereich des Heizgerätes sind ungeeignet.
- Beim Betrieb großflächiger und/oder hochoberflächiger Heizgeräte kann es zur Zersetzung anhaftender organischer Staubeilchen kommen und dadurch zu anomal starker Verschmutzung der betreffenden Räume. Bitte vermeiden Sie eine zu reichhaltige Ausstattung der Räume mit Textilien, vor allem großflächigen, flauschigen Teppichen.
- Im Strahlungsbereich vor dem Heizgerät aufgestellte Gegenstände aus brennbaren Baustoffen müssen einen Mindestabstand von 500 mm aufweisen.
- Die gesamte Verkleidung des Raumheizers einschließlich unter Umständen vorhandener Sichtfenster ist gemäß der Prüfnorm als Arbeits- bzw. Funktionsfläche anzusehen.
- Diese Anleitung ist Bestandteil des Gerätes. Wird das Gerät in irgendeiner Form weitergegeben, muss auch diese Anleitung weitergegeben werden.

Gerätebeschreibung

Sie sind Besitzer eines Raumheizers geworden.

Bei der Herstellung des Gerätes standen wirtschaftliche Gesichtspunkte, optimale Energieausnutzung, lange Lebensdauer und nahezu absolute Sicherheit im Vordergrund. Gefertigt werden diese Geräte mit modernsten Einrichtungen und nach fortschrittlichsten Methoden. Eine laufende Sicherheitsüberprüfung jedes Einzelteiles sowie die konsequente Abschlussprüfung jedes fertigen Gerätes gehören zum Fertigungsprogramm. Damit wird Ihnen ein Höchstmaß an Qualität geboten. Der damit erreichbare Heizkomfort hält dem Vergleich mit üblichen Heizsystemen stand.

Ausstattung

- 1 Bedienungsknopf
- 2 Piezozündung
- 3 Temperaturfühler



- Wärmetauscher aus dickem Stahlblech. Schnelle Wärmeabgabe an den Raum, trägheitslos vor allem in der Übergangszeit; relativ geringe Heizflächenbelastung – ausgewogene Wärmeverteilung durch Strahlung und Konvektion.
- Allgasbrenner aus Edelstahl, korrosionsfest mit hoher Lebensdauer.
- Allgasarmatur zur In- und Außerbetriebnahme des Gerätes mit thermoelektrischem Sicherheitsventil als Sicherheit gegen Ausströmen von unverbranntem Gas; mit eingebautem Druckregler zur exakten Einstellung der Nennwärmebelastung; mit eingebautem Thermostat zum Erreichen einer gleichmäßigen Raumtemperatur; mit modulierender Leistungsregelung, zum schnellen Aufheizen des Raumes mit großer Heizleistung und sparsamen Weiterheizen mit kleiner Leistung.

Abgasüberwachungseinrichtung

Funktion

Die Raumheizer dieser Typenreihe sind mit einer Abgasüberwachungseinrichtung ausgestattet.

Hierdurch ist gewährleistet, dass bei einer Störung in der Abgasabführung keine Abgase in größerer Menge durch die Strömungssicherung in den Aufstellungsraum gelangen können.

Für den Fall, dass das Abgas nicht ungehindert durch den Schornstein abgeführt werden kann, wird ein Temperaturfühler durch das aus der Strömungssicherung austretende Abgas erwärmt und die Gaszufuhr nach einer Verzögerungszeit unterbrochen.

Im Vollastbetrieb des Heizgerätes beträgt die Verzögerungszeit einige Sekunden.

Wiederinbetriebnahme

Um das Heizgerät nach Ansprechen der Abgasüberwachung wieder in Betrieb nehmen zu können, sind einige Minuten abzuwarten, bis sich der Temperaturfühler abgekühlt hat. Außerdem ist dafür zu sorgen, dass die Abgasabführung (Anschlussrohr, Schornstein) an keiner Stelle blockiert oder behindert ist. Die Inbetriebnahme kann dann, wie zuvor beschrieben, erfolgen.



Sollte die Abgasüberwachungseinrichtung wiederholt ansprechen, so muss ein Fachmann zur Überprüfung des Gerätes bzw. der Abgasabführung hinzugezogen werden.

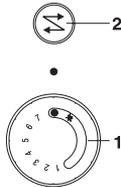
Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme säubern Sie bitte die Außenflächen. Dazu keine scharfen Scheuermittel verwenden.

⚠ Bei der Erstinbetriebnahme des Öffnen Sie bitte das Fenster oder belüften Sie den Aufstellungsraum anderweitig, damit die sich bildenden Ausdünstungen abziehen können.

Die Bedienungselemente sind nach dem Öffnen der Vordertür zugänglich.

- Gasanschlusshahn öffnen.
- Bedienungsknopf **1** in Zündposition ***** drehen und eindrücken.
- Druckknopf **2** für die Piezozündung  zum Zünden der Zündflamme mehrfach eindrücken bis die Zündflamme brennt. Bedienungsknopf **1** ca. 10 Sekunden eingedrückt halten.
- Bedienungsknopf **1** loslassen. Erlischt die Zündflamme, darf der Zündvorgang erst nach 3 Minuten Wartezeit wiederholt werden.
- Wenn die Zündflamme brennt, kann die Temperaturwahl vorgenommen werden. Dazu den Bedienungsknopf **1** zum Beispiel auf die Zahl 4 drehen.



Entspricht die erreichte Raumtemperatur nicht Ihren Wünschen, so können Sie durch Einstellen auf eine höhere Zahl die Temperatur erhöhen oder durch Einstellen auf eine kleinere Zahl die Temperatur absenken.

Die so gefundene Einstellung kann dann immer benutzt werden.

Für die Nacht drehen Sie den Bedienungsknopf **1** auf eine kleinere Zahl zurück oder, wenn nur die Zündflamme brennen soll, auf das Symbol *****.

Bei Zündschwierigkeiten siehe Kapitel „Störfallhilfe“.

Außerbetriebnahme

Der Temperaturvorwähler wird nach rechts gegen Anschlag gedreht, der Gasdurchfluss zum Hauptbrenner und Zündflammenbrenner wird unterbrochen (Kontrolle durch die Notzündöffnung).

Für kurze Zeit

- Wenn das Gerät vorübergehend abgeschaltet werden soll, wird der Bedienknopf auf Stellung ***** gedreht. Die Zündflamme brennt dann weiter.

Für längere Zeit

- Wird das Gerät für längere Zeit außer Betrieb genommen (z.B. während des Sommers), so ist zusätzlich der in der Zuleitung befindliche Absperrhahn zu schließen.

Nach dem Abschalten läßt sich der Raumheizer nicht sofort wieder in Betrieb nehmen (Wiedereinschaltsperr).

Eine Wartezeit von ca. 3 Minuten ist einzuhalten.

⚠ Bei Störungen die nicht selbst beseitigt werden können (siehe Kapitel „Störfallhilfe“) ist das Gerät außer Betrieb zu nehmen bis ein Fachmann die Störung behoben hat.

Einstellen

Der in der Allgasarmatur eingebaute Thermostat regelt automatisch die Raumtemperatur, die mit dem Bedienungsknopf **1** eingestellt wird.

Die angegebenen Ziffern kennzeichnen den Regelbereich des Thermostaten.

Nach kurzer Zeit werden Sie festgestellt haben, welche Einstellung Ihrem Wärmebedürfnis entspricht. Wohnlage und Bauweise des Hauses, die Größe des Raumes sowie dessen Wärmeverlust beeinflussen dies.

Deshalb können werksseitig nur Richtwerte angegeben werden, die nach unten oder oben abweichen können.

Für eine mittlere Raumtemperatur von 20 - 22 °C sollte die Einstellung 3 bis 4 des Bedienungsknopfes zutreffend sein. Höhere Zahlen entsprechen höheren Temperaturen, niedrigere Zahlen niedrigeren Temperaturen.

Die Leistung bzw. Flammengröße des Brenners wird je nach Wärmebedarf automatisch, zwischen der Klein- und Vollbrandstellung stufenlos gleitend, vergrößert oder verringert.

Übersteigt das Wärmeangebot der Kleinstellung die Anforderungen des Raumes, schaltet der Thermostat die Gaszufuhr bis auf die Zündflamme ab.

Bei erneuter Wärmeanforderung öffnet dieser zunächst die Kleinstellung, um sich dann automatisch den Erfordernissen anzupassen.

Es kann also sein, dass der Raumheizer bei Stellung 3 mit gedrosselter Leistung, in Kleinstellung oder nur die Zündflamme brennt, weil im Raum bereits die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Zum anderen ist es möglich, dass dieser bei Stellung 1 mit voller Leistung brennt, weil der Raum nur eine Temperatur von ca. 10 °C oder weniger hat.

Durch diese Regelung werden Zünd- und Betriebsgeräusche auf ein, verglichen mit anderen Heizsystemen, Minimum reduziert. Bei der Einstellung ***** brennt nur die Zündflamme, die Regelung ist außer Kraft gesetzt. Die Wärme der Zündflamme bleibt jedoch dem Raum gegebenfalls als Grundwärme erhalten.

Energiesparendes Heizen

- Eine Absenkung der Raumtemperatur über Nacht lässt sich leicht durchführen, indem man den Bedienknopf auf Stellung 1, höchstens jedoch auf 2 stellt. Ja nach Raumbeschaffenheit wird dann eine Temperatur von ca. 15 °C konstant gehalten.
- Werden zum Lüften der Aufstellungsräume die Fenster längere Zeit geöffnet, sollte der Bedienknopf auf 1 oder ***** gedreht werden.

Reinigung, Pflege

Bei der regelmäßigen Reinigung der Wohnung sollte ebenfalls der Staub vom Heizgerät entfernt werden. Damit wird eine unnatürliche Raumverschmutzung vermieden, wie sie in Räumen mit Polstergarnituren und Teppichen durch Abrieb von Woll- und Zelluloseteilen, die als Schwebekörper in den Konvektionsstrom der Heizung gelangen, auftreten kann.

Reinigen des Gerätes

Es ist unvermeidlich, dass sich während der Betriebspause (Zeitheizung) und ganz besonders während der Sommermonate in dem Inneren des Gerätes Staub ansetzt.

Deshalb ist in regelmäßigen Abständen auch das zugängliche Innere des Gerätes zu reinigen; zumindest vor Beginn der Heizperiode.

Reinigen der Glas-Keramik-Herdplatte

Bei normaler Verschmutzung der Glas-Keramik-Platte genügt es, diese mit warmem Wasser und ein paar Tropfen Spülmittel abzuwischen.

Werden versehentlich einmal Zucker oder stark zuckerhaltige Stoffe auf die heiße Glas-Keramik-Platte geschüttet oder Kunststoffgegenstände (Löffel, Behälter oder dergl.) auf die heiße Glas-Keramik-Platte gelegt, sollten die geschmolzenen Rückstände sofort, noch im heißen Zustand, z.B. mit dem beigefügten Rasierklingschaber abgehoben werden, da es sonst zu schädlichen Reaktionen dieser Stoffe mit der Glas-Keramik-Oberfläche kommen kann.

Nach dem Erkalten kann die Herdplatte dann mit einem geeigneten Reinigungsmittel **ohne Sand, Metallfäden oder Hartschaum** (wegen Kratzgefahr und Abrieb) gesäubert werden.

Reinigungsmittel für Edelstahlspülen, wie z. B. **Sidol Edelstahl mit Alkohol, Stahlfix oder Cerafix** für Glas-Keramik-Kochplatten eignen sich besonders gut. Kalkrückstände auf der Herdplatte lassen sich leicht, z. B. mit etwas **Essig** entfernen.



Fleckenbildung auf der Glas-Keramik-Herdplatte kann auf Abrieb des Dekors durch Verwendung falscher Reinigungsmittel zurückzuführen sein.

Wartung

Durch die regelmäßige Wartung des Raumheizers wird seine Betriebssicherheit gewährleistet. Wir empfehlen deshalb, die Funktion der Gasarmatur und des Brennersystems, die Dichtheit der gasführenden Teile, die Gaseinstellung und die einwandfreie Abführung der Abgase alle ein bis zwei Jahre durch einen anerkannten Vertragsinstallateur überprüfen zu lassen. Bei allen Wartungsarbeiten sind nur Originalteile des Herstellers zu verwenden. Reparaturen an der Gasarmatur sind auf den Austausch von Baugruppen zu beschränken. Das Öffnen der Gasarmatur ist nicht zulässig.

Bei einem Bruch der Glaskeramik-Herdplatte darf der Raumheizer solange nicht in Betrieb genommen werden, bis die Herdplatte erneuert ist.

Störfallhilfe

Bevor Sie den Kundendienst rufen, überprüfen Sie bitte, ob Sie aufgrund der folgenden Hinweise die Störung selbst beheben können.

Kann die Störung nicht beseitigt werden, sollte grundsätzlich der zuständige Vertragsinstallateur oder Händler benachrichtigt werden.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Raumheizer (Zündbrenner) zündet nicht.	Geräteanschlusshahn geschlossen.	Geräteanschlusshahn öffnen.
	Luft in der Gasleitung. (nach längeren Betriebsunterbrechungen oder nach Neuanschluß des Gerätes)	Bedienungsknopf längere Zeit in Zündstellung gedrückt halten. Dann den Zündvorgang wiederholen.
	Stecker des Zündkabels abgefallen.	Stecker aufstecken. Zündvorgang wiederholen. Dabei das Überspringen des Funkens am Zündbrenner beobachten.
Zündflamme brennt. Nach dem Loslassen des Bedienungsknopfes erlischt sie sofort wieder.	Bedienungsknopf nicht lange genug bis zum Endanschlag eingedrückt.	Zündvorgang nach 3 Minuten wiederholen. Bedienungsknopf mindestens 10 Sekunden eingedrückt halten.
Das Gerät knackt bzw. knistert während des Betriebes.	Normale Aufheiz- und Abkühlgeräusche des Gerätes.	Dauerheizung anstreben. (gleichmäßiges Niveau)
Raumheizer schaltet während des Betriebes selbsttätig komplett ab (einschließlich Zündflamme).	Abgasaustritt an der Rückstromsicherung.	Gegebenenfalls Schornsteinfeger zu Rate ziehen.

Bei Gasgeruch sind sofort alle Gasabsperrhähne zu schließen und das zuständige Gasversorgungsunternehmen zu verständigen.

Bei Abgasaustritt aus der Rückstromsicherung wende man sich an den zuständigen Schornsteinfegermeister.

Wichtig:

- Wenn Sie trotzdem für einen der aufgeführten Hinweise oder aufgrund von Fehlbedienungen den Kundendienst in Anspruch nehmen, so kann der Besuch des Kundendienst-Technikers auch während der Garantiezeit nicht kostenlos erfolgen.
- Beachten Sie deshalb konsequent unsere Bedienungsanleitung in dieser Anleitung, sowie unsere Empfehlungen und Anregungen.

Installationsanleitung

Sicherheitshinweise



- ⚠ Die Installation darf nur von einem Fachmann (Vertragsinstallateur eines Gasversorgungsunternehmens) vorgenommen werden. Dieser übernimmt damit die Verantwortung für die ordnungsgemäße Installation und für die erste Inbetriebnahme.
- Vor der Installation ist zu prüfen, ob die örtlichen Anschlussbedingungen, (Gasart und Druck) mit den Geräteeinstellungen übereinstimmen. Bei Abweichungen muss das Gerät entsprechend umgestellt werden!
- Vor der Installation sollte die Stellungnahme des zuständigen Bezirksschornsteinfegermeisters und des Gasversorgungsunternehmens (GVU) eingeholt werden.
- Nachträgliche bauliche Veränderungen des Betriebsraums, die die Versorgung mit ausreichender Verbrennungsluft beeinträchtigen, können gefährliche Folgen haben.
- Beim Anschluss an das Gasnetz sind insbesondere die einschlägigen Vorschriften und Richtlinien der Institutionen des Landes zu beachten, in dem das Gerät betrieben wird. Dies sind z.B.:

für Deutschland

- DVGW-TRGI (Technische Regeln für Gas-Installationen) in der aktuellen Fassung.
- TRF (Technische Regeln Flüssiggas) in der aktuellen Fassung.
- die jeweilige Landesbauordnung.
- die Feuerungsverordnung (FeuVO) des jeweiligen Bundeslandes.
- Gemäß der neuen (FeuVO) müssen Gasfeuerstätten oder die Brennstoffleitungen unmittelbar vor diesen Gasfeuerstätten mit einer Vorrichtung ausgerüstet sein, die im Brandfalle (Temperatur größer als 100 °C) die weitere Gaszufuhr selbsttätig absperrt (sog. „Thermische Armaturen-Sicherung“).

Installationsvorschriften für Österreich

- Bei der Installation des Gerätes in Österreich sind die ÖVGW-Richtlinien G1 (TR-Gas) und G2 (TRF-Flüssiggas) zu beachten.
- In Österreich darf das Heizgerät nur mit Erdgas H (= Geräteeinstellung Erdgas E) und Flüssiggas 50 mbar betrieben werden.

Installationsvorschriften für die Schweiz

- SVGW-Gasleitsätze G1 (2005): Gasinstallation.
- EKAS-Richtlinie Nr. 1942: Flüssiggas, Teil 2 (EKAS: Eidgenössische Koordinationskommission für Arbeitssicherheit).
- Vorschriften der kantonalen Instanzen (z.B. zum Feuerschutz) sind ebenfalls zu beachten.

Aufstellungshinweise

- Vor der Installation ist zu prüfen, ob die örtlichen Anschlussbedingungen, (Gasart und Druck) mit den Geräteeinstellungen übereinstimmen. Bei Abweichungen muss das Gerät entsprechend umgestellt werden!
- Das Gerät darf nur in einem ausreichend belüfteten Raum betrieben werden.
- Bei gleichzeitigem Betrieb des Gerätes und einer mechanischen Entlüftungseinrichtung (z.B. Dunstabzugshaube, Wäschetrockner) im Aufstellraum des Gasraumheizers ist sicherzustellen, dass kein höherer Unterdruck gegenüber der Atmosphäre als 4 Pa (0,04 mbar) erzeugt wird (siehe hierzu DVGW-Arbeitsblatt G 670).
- Eine Aufstellung des Heizgerätes in explosions- und feuergefährdeten Räumen und Garagen ist nicht erlaubt.
- Das Gerät so aufstellen, dass ein Mindestabstand von 10 cm zu seitlichen Wänden und Gegenständen aus leicht brennbaren und temperaturempfindlichen Stoffen (Holz, Möbel, Textilien) nicht unterschritten wird. An der rückwärtigen Anstellfläche, dürfen oberhalb des Gerätes ebenfalls keine leicht brennbaren und temperaturempfindlichen Stoffe angebracht sein.

Gasanschluss

Der gasseitige Anschluss darf nur von einem beim GVU zugelassenen Installateur vorgenommen werden.

Vor der Installation prüfen, ob die örtlichen Anschlussbedingungen, Gasart und Druck der Geräteeinstellung entsprechen.

Aus dem Gasartklebeschild ist ersichtlich, auf welche Gasart das Gerät eingestellt ist.

Bei Nichtübereinstimmung mit der vorhandenen Gasart kann das Gerät nach Ziffer 8.1 umgerüstet werden.

Der Gasanschluss R 1/2" (bei Flüssiggasausführung ist ein Reduzierstück 1/2" auf 8 mm beigelegt) befindet sich an der Rückwand untenrechts. Beim Anziehen ist unbedingt am Sechskant des Gasanschlusses gegenzuhalten.

Schornsteinanschluss

Das Aufstellen soll möglichst nahe am Schornstein erfolgen, um das Abgasrohr kurz zu halten. Längere Abgasrohre dämmen (Gefahr der Kondensatbildung).

das Gerät hat verschiedene Anschlussmöglichkeiten (hinten und seitlich). Werkseitig wird das Gerät für Anschluss nach hinten geliefert.

Soll das Gerät seitlich an den Schornstein angeschlossen werden, ist der erforderliche Umbau wie folgt vorzunehmen:

- Schraube im Rohrlochdeckel der Seitenwand lösen und den Rohrlochdeckel danach seitlich soweit verschieben, dass das Halteblech aus der Seitenwandöffnung geschoben werden kann.
- Schraube vollständig aus der herausgenommenen Rohrlochabdeckung drehen.
- AL-Abdeckscheibe aus dem Gerätezubehör an Stelle des emaillierten Rohrlochdeckels, mit Schraube, U-Scheibe und Halteblech zusammen schrauben.
- Abgasstutzen von der Rückseite mit der Abdeckung des benötigten seitlichen Anschlusses wechseln. Dabei ist unbedingt darauf zu achten, dass die veränderten Anschlüsse abgasdicht verschlossen werden.
- Vorbereitete AL-Abdeckung an der Stelle der ursprünglichen Rohrlochabdeckung in der Seitenwand montieren.

Der Durchmesser des Abgasrohres beträgt 80 mm. Der Abstand vom Fußboden bis Mitte Rohrstützen beträgt 735 mm. Das Abgasrohr muss in den Stützen des Gasherdes eingeschoben werden.

Beim gemischtbelegten Schornstein schreibt die DVGW-TRGI den Einbau einer Abgasklappe vor. Diese sollte direkt am Rohrstützen des Gerätes eingebaut werden. Wird durch die örtliche Bauaufsichtsbehörde eine Prüföffnung verlangt, so ist diese direkt hinter der Abgasklappe anzuordnen. Die geeignete Abgasklappe ist die Type HOS 80 (Diemayerklappe).

Funktionsprüfung der Abgasklappe

Nach dem Einbau der Abgasklappe in die Gasfeuerungsstätte ist eine Funktionsprüfung der gesamten Abgasanlage nach Abschnitt 8.3 der TRGI 1986/96 vorzunehmen.

An jeder Gasfeuerungsstätte ist 5 Minuten nach Inbetriebnahme bei geschlossenen Fenstern und Türen der Wohnung festzustellen, dass kein Abgas an der Strömungssicherung austritt.

Bei mehreren in der Wohnung installierten Feuerstätten ist diese Prüfung bei gleichzeitigem Betrieb aller Gasfeuerstellen sowohl bei geschlossenen als auch bei geöffneten Innentüren durchzuführen. Diese Prüfung ist bei der größten Wärmeleistung, mit der die Gasfeuerstätten betrieben werden können, vorzunehmen, bei der zu prüfenden Gasfeuerstätte auch bei der kleinsten Wärmebelastung.

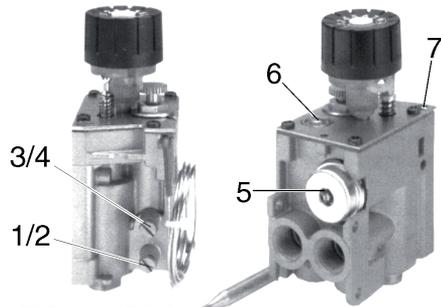
Tritt während der Prüfung Abgas aus, so ist ein einwandfreier Betrieb nicht sichergestellt. Die Ursache ist unverzüglich festzustellen, die Mängel sind zu beseitigen.

Einstell-Reihenfolge

Alle Punkte strikt in der angegebenen Folge beachten!

1. Kontrolle des Anschlussfließdruckes

- Geräteanschlusshahn schließen.
- Dichtschraube **1** entfernen.
- Druckmessgerät an den Messstutzen **2** anschließen.
- Geräteanschlusshahn öffnen.
- Gerät in Betrieb nehmen und in Vollbrand den Fließdruck messen (ggf. den Wärmefühler im Wasserbad kühlen). Der Fließdruck muss innerhalb des angegebenen Bereiches liegen. Ist dies nicht der Fall darf kein Einstellen und keine Inbetriebnahme erfolgen. Das Gasversorgungsunternehmen bzw. der Flüssiggaslieferant ist zu benachrichtigen.
- Gerät außer Betrieb nehmen und Geräteanschlusshahn schließen.
- Druckmessgerät vom Messstutzen **2** entfernen und Messstutzen **2** wieder mit Dichtschraube **1** gasdicht verschließen.



Sit-Armatur (Abb. 1)

- Geräteanschlusshahn öffnen.
- 2. Nennwärmebelastung einstellen**
- Mittels Düsendruckmethode**
- Geräteanschlusshahn schließen.
- Dichtschraube **3** entfernen und das Druckmessgerät an den Messstutzen **4** anschließen.
- Geräteanschlusshahn öffnen.
- Raumheizer nach Bedienungsanleitung in Betrieb nehmen.
- Bedienungsknopf auf höchste Stellung drehen (ggf. den Wärmefühler im Wasserbad kühlen).
- Düsendruck entsprechend der Einstelltabelle mit der Regelschraube **5** einstellen. Bei Flüssiggas muss der Druckregler blockiert werden. Die Regelschraube **5** ist bis zum Anschlag bzw. bis zu einem hörbaren Klicken einzuschrauben.
- Gerät außer Betrieb nehmen und Geräteanschlusshahn schließen.
- Druckmessgerät vom Messstutzen **4** entfernen und

Messstutzen **4** wieder mit Dichtschaube **3** gasdicht verschließen.

- Geräteanschlusshahn öffnen.

Mittels der volumetrischen Methode (nur bei Erdgas)

- Raumheizer nach Bedienungsanleitung in Betrieb nehmen.
- Andere Gasverbraucher außer Betrieb nehmen.
- Bedienungsknopf auf höchste Stellung drehen (ggf. den Wärmefühler im Wasserbad kühlen).
- Nach einer Betriebszeit von 10 Minuten den Gasverbrauch über einen Zeitraum von 5 Minuten ermitteln (an der Gasuhr ablesen).
- Tatsächlichen Gasverbrauch mit dem im Abschnitt „Technische Daten“ angegebenen Sollwert vergleichen.
- Falls erforderlich den Gasverbrauch mit der Regelschraube **5** einstellen und den Gasverbrauch erneut kontrollieren.

3. Kleinstell-Wärmebelastung einstellen

- Bedienungsknopf langsam nach rechts drehen, bis die Flammen des Hauptbrenners erlöschen. Damit ist der Schalterpunkt „klein - aus“ ermittelt. Gehen die Flammen in kleinster Stellung nicht aus, liegt die Raumtemperatur zu niedrig. Es muss dann entweder so lange geheizt werden, bis der Raum genügend erwärmt ist, oder der Temperaturfühler ist im Wasserbad auf maximal 20 °C zu erwärmen.
- Jetzt den Bedienungsknopf langsam nach links drehen, bis die Brennerflammen wieder brennen. Der Hauptbrenner brennt jetzt in der Kleinstellung. Es muss sichergestellt sein, dass ein einwandfreies Überzünden in jedem Falle gewährleistet ist. Unter Verwendung der im Abschnitt „Technische Daten“ angegebenen Düsendgröße ist dies bei einer bis zum Anschlag eingedrehten Kleinstellschraube der Fall.
- Gegebenenfalls die Kleinstellung mit der Kleinstellschraube **6** einstellen (Linksrotation vergrößert, Rechtsrotation verringert den Gasdurchlass).

4. Zündflamme einstellen

Die Zündflamme muss groß genug sein, um das Thermosteuelement bei jeder Betriebsstellung genügend zu erwärmen und ein sicheres Überzünden zu gewährleisten.

Die Zündflammenbelastung wird durch die Zündbrennerdüse bestimmt.

Sollte die Beheizung des Thermosteuelementes und ein sicheres Überzünden nicht mehr gewährleistet sein, muss eine Reinigung oder gegebenenfalls auch ein Wechsel der Zündbrennerdüse vorgenommen werden.

Eine zu große Zündflamme kann mit der Einstellschraube **7** nachreguliert werden. Die Einstellschraube muss mindestens einen Gewindegang (eine Umdrehung) eingeschraubt sein.

Funktionsprüfung

- Alle Anschlüsse sind auf Dichtheit zu überprüfen.
- Verkleidung montieren.
- Zünd- und Hauptbrenner zünden und Brennstabilität bei Groß- und Kleinstellung kontrollieren.
- Nach Abschluss der Arbeiten ist diese Anleitung dem Kunden auszuhändigen. Der Kunde ist über die Wirkungsweise, die richtige Handhabung und die Sicherheitseinrichtungen des Gerätes zu informieren.

Wichtige Hinweise für den Installateur

- Die Abgasüberwachungseinrichtung darf nicht durch den Installateur eingestellt oder verändert werden, es sei denn in dieser Anleitung sind ausdrücklich solche Arbeiten bei der Installation vorgeschrieben.
- Die Abgasüberwachungseinrichtung darf nicht außer Betrieb genommen werden.
- Bei Austausch der Abgasüberwachungseinrichtung oder Bauteilen hiervon dürfen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.

Umstellung auf eine andere Gasart

- ⚠ Die Gasumstellung darf nur durch einen anerkannten Fachmann durchgeführt werden.
- ⚠ Es dürfen nur über den Kundendienst bezogene Spezialdüsen verwendet werden.
- ⚠ Hinweis für den Betrieb in Österreich: In Österreich darf das Heizgerät nur mit Erdgas H (= Geräteeinstellung Erdgas E) und Flüssiggas 50 mbar betrieben werden.

Vorschriften der regionalen Gasanbieter und zum Feuerchutz sind zu beachten. Nur Fachpersonal darf an gasführenden Verschraubungen arbeiten! Reparaturen an der Gasausrüstung dürfen nur von einem anerkannten Gas-Installateur durchgeführt werden.

Soll das Gerät auf eine andere Gasart umgestellt werden, sind Umstellgarnituren mit folgenden Angaben im Werk zu bestellen

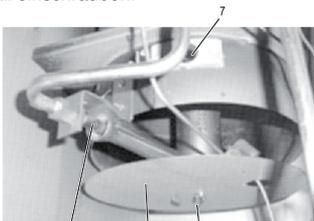
- Gasart, auf die das Gerät umgestellt werden soll.
- HuB des Gases
- Wobbezahl des Gases
- Gasvordruck
- Typen- und Seriennummer des Gerätes

Die Umstellgarnitur beinhaltet:

Hauptbrennerdüse, Zündbrennerdüse, Kleinstelldüse, und ein Klebeschild zur Kennzeichnung des umgestellten Gerätes.

Umstellung des Hauptbrenners

- Wechsel der Hauptbrennerdüse
- Die Zugänglichkeit ist nach dem Öffnen der Tür gegeben.
- **Beim Düsenwechsel am äußeren Sechskant des Düsenhalters gegenhalten.**
- Die für die entsprechende Gasfamilie festgelegte Kleinstelldüse 6 (Abb. 1) bis zum Anschlag im Gasventil einschrauben.

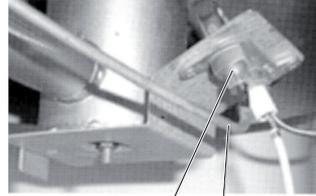


(Abb.2)

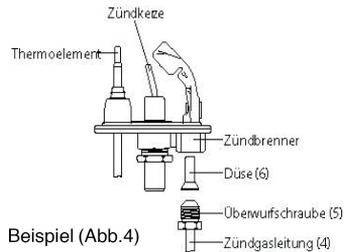
Einstellung für Flüssiggas

Bei Verwendung von Flüssiggas muss außer dem Düsenwechsel auch der Druckregler außer Betrieb gesetzt (blockiert) werden. Einstellschraube 5 (Abb. 1) dazu bis zum Anschlag bzw. bis zu einem hörbaren Klicken, im Uhrzeigersinn einschrauben.

Umstellung des Zündbrenners



(Abb.3)



Beispiel (Abb.4)

- Entfernen des Abschirmbleches 2 (Abb. 2)
 - Dazu die Flügelmutter 3 abschrauben (Abb. 2)
- Zündgasleitung 4 aus der Zündbrennereinheit nehmen. Dazu die Sechskantschraube 5 herausdrehen. (Abb. 3)
- Zündbrennerdüse 6 (Abb. 4) auswechseln.
- Wiedereinschrauben der Zündgasleitung in die Zündbrennereinheit.
- Kontrolle der Zündgasverschraubung auf Gasdichtheit.
- Zündbrennerdüsen
 - ErdgasKennzahl 78
 - FlüssiggadKennzahl 42

Nach erfolgtem Düsenwechsel

- ⚠ Nach erfolgter Umstellung muss die Versiegelung an Düsen und Einstellschrauben mit Sieglack erneuert werden!
 - Geräteanschlusshahn öffnen
 - Beigefügten Aufkleber auf den bisherigen Gasart-Aufkleber kleben.
 - Dichtprüfung durchführen.
 - Anschlussfließdruck kontrollieren.
 - Nach Umstellung auf Erdgas das Gerät nach der Düsendruckmethode bzw. der volumetrischen Methode einstellen.
- ⚠ Nach Umstellung auf Flüssiggas ist der Druckregler in der Gasregelarmatur wie folgt zu blockieren: Die Einstellschraube 5 (Abb. 1) ist bis zum Anschlag bzw. bis zu einem hörbaren Klicken einzuschrauben.

Technische Daten

Anschlussdrücke: Erdgas 20,0 mbar

Flüssiggas 50,0 mbar

-  Es darf keine Inbetriebnahme erfolgen, wenn der Gas-Anschlußdruck außerhalb der angege liegt: Erdgas mind. 17,0 mbar, max. 25,0 mbar
-  Flüssiggas mind. 42,5 mbar, max. 57,5 mbar
-  Hinweis für den Betrieb in Österreich: In Österreich darf das Heizgerät nur mit Erdgas H (= Geräteeinstellung Erdgas E) und Flüssiggas 50 mbar betrieben werden.

	Typ C 1850
Produkt-Identnummer	CE-0085
Erdgas	Gewinde R 1/2"
Flüssiggas	12x1 mm
Abgasanschluss	Ø 80 mm
Abgastemperatur	212 °C
Abgasmassenstrom	5,03 g/s
Förderdruck	5,0 Pa
Abgasklappe, thermisch gesteuert	Typ HOS 80
Nennwärmeleistung Nennwärmebelastung (bezogen auf Heizwert H _i)	5,0 kW 6,1 kW

Düsentabelle und Düsensätze

Gasart		Typ C 1850
Erdgas E 20 mbar (G 20) AT, CH: H 20 mbar Wobbeindexbereich W _s = 11,3 – 15,2 kWh/m ³	Hauptbrennerdüse Kennzahl *	220
	Kleinstellschraube Kennzahl *	130
	Zündbrennerdüse (SIT) Kennzahl (Junkers)	36
		48
50 mbar (G 30/31)	Hauptbrennerdüse Kennzahl *	115
	Kleinstellschraube Kennzahl *	70
	Zündbrennerdüse (SIT) Kennzahl (Junkers)	25
		42

* Düsendurchmesser in hundertstel Millimeter (z.B. 240 = Ø 2,4 mm)

Einstelltabelle für Düsendruck und Gasdurchfluss

Gasart	Typ C 1850	
Erdgas E 20 mbar (G 20) Heizwert $H_i = 34,02 \text{ MJ/m}^3$ Wobbeindex $W_s = 50,72 \text{ MJ/m}^3$	Düsendruck	11,0 mbar
	Durchflussmenge Gas	0,646 m^3/h
		10,8 l/min
Flüssiggas 50 mbar (G 30) Heizwert $H_i = 45,65 \text{ MJ/kg}$ Wobbeindex $W_s = 87,33 \text{ MJ/m}^3$	Durchflussmenge Gas	0,483 kg/h

Raumheizvermögen nach DIN 18893 in m^3

	A	B
bei günstigen Heizbegingungen	124	>200*
bei weniger günstigen Heizbedingungen	73	131
bei ungünstigen Heizbedingungen	48	91

Die Ofengröße (Nennwärmeleistung) muss dem Wärmebedarf des zu beheizenden Raumes entsprechen.

A= Werte für Gebäude, deren Wärmedämmung nicht den Anforderungen der Wärmeschutzverordnung entspricht
B= Werte für Gebäude, welche die Anforderungen der Wärmeschutzverordnung erfüllen.

* Für Raumgrößen über 200 m^3 wird eine Wärmebedarfsberechnung nach DIN 4701 empfohlen.

Bei Zeitheizung, d.h. einem Heizbetrieb mit regelmäßiger Unterbrechung von nicht länger als 8 Stunden reduziert sich das Raumheizvermögen um ca. 25 %.

NO_x -Konzentrations-Grenzwerte (nach EN 613)

Klassen	NO_x mg / kWh
1	350
2	260
3	200
4	150
5	100

- Der Typ C 1850 entspricht der NO_x -Klasse 3.

Angaben nach EU-Verordnung 2015/1186

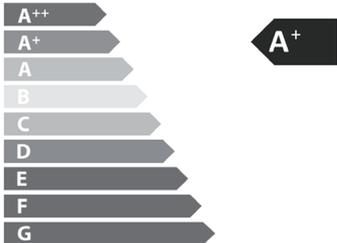
Datenblatt gemäß EU-Verordnung 2015/1186

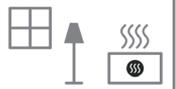
Name oder Warenzeichen	Oranier Küchentechnik GmbH		
Modellkennung	1850 22		
Energieeffizienzklasse		[-]	A+
Direkte Wärmeleistung	P_{nom}	kW	5,0
Indirekte Wärmeleistung		[kW]	keine indirekte Heizfunktion
Energieeffizienzindex	EEl	[-]	107
Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	[%]	80,3



ENERG Y UA
енергия · ενεργεια
IE IA

Oranier Küchentechnik GmbH 1850 22





5,0
kW

ENERGIA · ΕΝΕΡΓΙΑ · ENERPEIA · ENERGUA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

ORANIER-Werksgarantie

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich. Für unsere ORANIER-Geräte leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer unter den nachstehenden Bedingungen Werksgarantie:

Die ORANIER-Garantie erstreckt sich auf die unentgeltliche Instandsetzung des Gerätes bzw. der bestandenen Teile. Anspruch auf kostenlosen Ersatz besteht nur für solche Teile, die Fehler im Werkstoff und in der Verarbeitung aufweisen. Übernommen werden dabei sämtliche direkten Lohn- und Materialkosten, die zur Beseitigung dieses Mangels anfallen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

1. Die Werksgarantie beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist.

2. Innerhalb der Werksgarantie werden alle Funktionsfehler, die trotz vorschriftsmäßigem Anschluss, sachgemäßer Behandlung und Beachtung der gültigen ORANIER-Einbauvorschriften und Betriebsanleitungen nachweisbar auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind, durch unseren Kundendienst beseitigt. Emaille- und Lackschäden werden nur dann von dieser Werksgarantie erfasst, wenn sie innerhalb von 2 Wochen nach Übergabe des ORANIER-Gerätes unserem Kundendienst angezeigt werden. Transportschäden (diese müssen entsprechend den Bedingungen des Transporteurs gegen den Transporteur geltend gemacht werden) sowie Einstellungs-, Einregulierungs- und Umstellarbeiten an Gasverbrauchseinrichtungen fallen nicht unter diese Werksgarantie.

3. Durch Inanspruchnahme der Werksgarantie verlängert sich die Garantiezeit weder für das ORANIER-Gerät, noch für neu eingebaute Teile. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Über Ort, Art und Umfang der durchzuführenden Reparatur oder über einen Austausch des Gerätes entscheidet unser Kundendienst nach billigem Ermessen. Soweit nicht anders vereinbart, ist unsere Kundendienstzentrale zu benachrichtigen.

Die Reparatur wird in der Regel am Aufstellungsort, ausnahmsweise in der Kundendienstwerkstatt durchgeführt.

Zur Reparatur anstehende Geräte sind so zugänglich zu machen, dass keine Beschädigungen an Möbeln, Bodenbelag etc. entstehen können.

5. Die für die Reparatur erforderlichen Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

6. Wir haften nicht für Schäden und Mängel an Geräten und deren Teile, die verursacht wurden durch:

- Äußere chemische oder physikalische Einwirkungen bei Transport, Lagerung, Aufstellung und Benutzung (z.B. Schäden durch Abschrecken mit Wasser, überlaufende Speisen, Kondenswasser, Überhitzung). Haarrissbildung bei emaillierten oder kachelglasierten Teilen ist kein Qualitätsmangel.

- Falsche Größenwahl.

- Nichtbeachtung unserer Aufstellungs- und Bedienungsanleitung, der jeweils geltenden baurechtlichen allgemeinen und örtlichen Vorschriften der zuständigen Behörden, Gas- und Elektrizitätsversorgungsunternehmen. Darunter fallen auch Mängel an den Abgasleitungen (Ofenrohr, ungenügend oder zu starker Schornsteinzug) sowie unsachgemäß ausgeführte Instandhaltungsarbeiten, insbesondere Vornahme von Veränderungen an den Geräten, deren Armaturen und Leitungen.

- Verwendung ungeeigneter Brennstoffe bei mit Kohle und Heizöl gefeuerten Geräten; ungeeignete Gasbeschaffenheit und Gasdruckschwankungen bei Gasgeräten; ungewöhnliche Spannungsschwankungen gegenüber der Nennspannung bei Elektrogeräten.

- Falsche Bedienung und Überlastung und dadurch verursachte Überhitzung der Geräte, unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege, unzureichende Reinigung der Geräte oder ihrer Teile; Verwendung ungeeigneter Putzmittel (siehe Bedienungsanleitung).

- Verschleiß der den Flammen unmittelbar ausgesetzten Teile aus Eisen und Schamotte (z.B. Stahl-, Guss- oder Schamotteauskleidungen).

Wir haften nicht für mittelbare und unmittelbare Schäden, die durch die Geräte verursacht werden. Dazu gehören auch Raumverschmutzungen, die durch Zersetzungsprodukte organischer Staubanteile hervorgerufen werden und deren Pyrolyseprodukte sich als dunkler Belag auf Tapeten, Möbeln, Textilien und Ofenteilen niederschlagen können.

Fällt die Beseitigung eines Mangels nicht unter unsere Gewährleistung, dann hat der Endabnehmer für die Kosten des Monteurbesuches und der Instandsetzung aufzukommen.

ORANIER Küchentechnik GmbH

**Oranier Str. 1
35708 Haiger**

ORANIER

- Insel-, Kopffrei-, Wandhauben und Deckenlüfter
- Einbaubacköfen, Einbauherde
- Kochfeldabzüge
- Kochfelder:
Induktion, Gas und Hilight
- Mikrowellenherde
- Kühl- und Gefriergeräte
- Geschirrspülmaschinen
- Standherde Gas und Elektro
- Koch- und Backstationen

ORANIER Küchentechnik GmbH

Oranier Str. 1
35708 Haiger
E-Mail info-kuechentechnik@oranier.com
www.oranier.com

Vertrieb:

Telefon +49 (0) 2771 2630-150
Telefax +49 (0) 2771 2630-348
E-Mail vertrieb-kt@oranier.com

Kundendienst:

Telefon +49 (0) 2771 2630-355
Telefax +49 (0) 2771 2630-351
E-Mail service-kt@oranier.com

ORANIER Heiz- und Kochtechnik GmbH

Niederlassung Österreich
Blütenstraße 15/4
A-4040 Linz
E-Mail info-kuechentechnik@oranier.com
www.oranier.com

Vertrieb:

Telefon +49 (0) 2771 2630-150
Telefax +49 (0) 2771 2630-348
E-Mail vertrieb-kt@oranier.com

Kundendienst:

Telefon +49 (0) 2771 2630-355
Telefax +49 (0) 2771 2630-351
E-Mail service-kt@oranier.com

Technik für Deine Familie